

Лю Ян

канд. пед. наук, доцент

Цзянуский педагогический университет

г. Суючжоу, КНР

DOI 10.21661/r-555533

ОБЗОР УЧЕБНИКОВ И УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ, ВКЛЮЧАЮЩИХ ТЕМУ «ПРОФЕССИЯ»

Аннотация: в данной работе автор анализирует научную литературу по русскому языку как иностранному.

Ключевые слова: русский язык, учебник, профессия.

Наименования лиц по профессии включены во многие учебники и пособия по русском языку для иностранцев. Они, как правило, представлены в темах по разговорной практике, таких как «Профессия», «Дело, которое мы выбираем», «Поговорим о профессиях», «Кем быть?» и т. п. Востребованность этих тем обусловлена тем, что профессиональная деятельность составляет значительную часть жизни человека и разговор о ней актуален для представителей любой культуры.

Анализ учебников и учебных пособий по русскому языку как иностранному, изданных в России, позволил отметить, что в них, в первую очередь, представлена самая употребительная лексика из лексико-семантической группы наименований лиц по профессии; в некоторых пособиях обращается внимание на словообразовательную структуру наименований лиц по профессии и приводятся примеры их сочетаемости.

В ряде пособий помещены тексты с яркой страноведческой и культурной информацией, которая способствует увеличению фоновых знаний студентов об особенностях некоторых профессий. Это, прежде всего, тексты о рабочем человеке и о профессии учителя. Показательно, что значительное число пособий, полностью посвященных профессии учителя (знания о которой особенно актуальны для задач данного исследования), были выпущены на кафедре русского языка

для преподавателей-иностранцев РГПУ им. А. И. Герцена («С порядком дружен ум» (учебные материалы и методические рекомендации для практических занятий по теме «Школа»), сост. Н. С. Кузнецова и И. Е. Кузнецова, 1988; «Учитель! Перед именем твоим...» (учебные задания и материалы для проведения практических занятий по теме «Школа»), сост. И. И. Толстухина, 1987; «Современная школа. Проблемы. Поиски. Решения» (учебные задания), сост. Н. Н. Чекмарева и Л. А. Шильникова, 1988 и др.). В эти пособия включены культуроинформационные тексты: фрагменты из книг выдающихся педагогов В. А. Сухомлинского, А. С. Макаренко, С. Н. Лысенковой, Е. Н. Ильина, Ш. А. Амонашвили, а также тексты, содержащие информацию об их жизни и методах работы.

Поскольку данное учебно-методическое пособие направлено на обучение китайских студентов-филологов, особое значение в нем приобретает учет традиций представления темы «Профессия» в китайских учебниках. Как известно, значительное место среди учебных материалов по русскому языку как иностранному, изданных в Китае, принадлежит учебному комплексу «Восток» (авторы: Жень Ли, Т. С. Залманова, Цзян Цунье, Н. Н. Римская-Корсакова, Е. Б. Григорьев), который ориентирован на различные этапы обучения РКИ и рассчитан на четыре года обучения. Первое издание этого комплекса относится к 1998 г., а второе – к 2002 г. Данный комплекс учебников разработан с учетом содержания «Программы-справочника по русскому языку для иностранцев», разработанной в РУДН [М., 2002]. По мнению китайских методистов, использование учебного комплекса «Восток» является особенно актуальным «в условиях китайского филологического вуза», поскольку национально-ориентированные учебники, к которым относится и комплекс «Восток», являются оптимальным средством овладения языком и культурой в их органическом взаимодействии [Люй Вэнъхуа 2005: 5].

В данном учебном комплексе теме «Профессия» принадлежит значительное место: она включена в первый том (рассчитанный на начальный этап обучения), в пятый том (рассчитанный на средний этап) и в седьмой том (рассчитанный на продвинутый этап обучения). В первый том включено 22 лексемы данной

группы (*профессия, учитель, учительница, преподаватель, преподавательница, поэт, космонавт, шофер, агроном, физик, химик, музыкант, спортсмен, журналист, врач, инженер, переводчик, переводчица, писатель, повар, рабочий, экскурсовод*). В пятом томе помещены уроки «Выбор профессии» и «Учитель – не профессия, а призвание», содержащие объемный и содержательный лексический и текстовый материал, а также традиционные лексико-грамматические упражнения и задания дискуссионного характера. В седьмом томе содержится урок «Работа переводчика», посвященный, как показывают приведенные в первой главе социологические опросы и эксперименты, самой престижной профессии в современном Китае. Данный урок включает вводную беседу, упражнения на словообразование, сочетаемость, синонимические отношения, типичные для наименований лиц по профессии, а также учебные тексты с предтекстовыми и послетекстовыми заданиями.

Как отмечает Люй Вэньхуа в своем диссертационном исследовании, в значительной степени посвященном анализу учебного комплекса «Восток» и других учебников по русскому языку, несмотря на многие достоинства лингвистического и методического характера, они имеют и ряд недостатков. Так, например, учебные материалы по русскому языку как иностранному не в полной мере отражают реальности современной жизни в России; во многих учебниках преобладают традиционные лексико-грамматические упражнения, не способствующие овладению языком как средством общения; в учебниках мало аутентичных текстов, которые, несмотря на лингвистические трудности, вызывают наибольший интерес у студентов при наличии комментария к ним [Люй Вэньхуа 2005: 15]. Представляется, что сказанное выше относится и к разработке темы «Профессия» и представлению ЛСГ наименований профессий.

Таким образом, в большинстве учебников и учебных пособий, изданных как в России, так и в Китае, лингвокультурологический подход к обучению лексике реализуется не полностью. Это касается и собственно лингвистической и культурологической составляющих. Во-первых, последовательно не прослеживаются все системные и культурно маркированные характеристики наименований

лиц по профессии (не учитывается структура лексико-семантической группы, т.е. не выделяется лексика, относящаяся к ядру и периферии группы или к активному и пассивному запасам языка); не учитывается семантический потенциал наименований лиц по профессии (их многозначность и особенности метафорического переосмысления); не обращается внимание на открытость группы, т.е. не выделяется устаревшая лексика, а также новые лексические единицы; не учитывается влияние процессов заимствования на данную группу лексики; недостаточно внимания уделяется особенностям синонимических отношений в составе группы; не дифференцируется сочетаемостный потенциал данной группы лексики, т.е. типичные и специфические модели сочетаемости; не дифференцируются типичные и нетипичные словообразовательные модели; не обращается внимание на стилистически маркированные словообразовательные варианты и стилистические функции наименований лиц женского пола по профессии.

Во-вторых, авторами учебников и пособий (в том числе и национально-ориентированных) не отмечается национально-культурная специфика наименований лиц по профессии; не выделяются различные группы лексики, являющиеся маркерами национальной специфики культуры: безэквивалентная лексика, коннотативно-маркированная лексика, фоновая лексика.

В пособиях отсутствуют тексты, содержащие информацию об изменениях в профессиональной ориентации представителей русской культуры, о ценностном отношении к тем или иным профессиям и т. д. Кроме того, в анализируемых учебных материалах отсутствуют художественные тексты, в которых проявляется богатый семантический, стилистический и культурологический потенциал наименований лиц по профессии. Ввиду этого, на наш взгляд, лингвокультурологическая компетенция на базе наименований лиц по профессии у иностранных студентов не может быть полностью сформирована.

Список литературы

1. Кузнецова Н.С. С порядком дружен ум: учебные материалы и методические рекомендации для практических занятий по теме «Школа» / Н.С. Кузнецова, И.Е. Кузнецова. – Л., 1988.

2. Люй Вэньхуа. Лингводидактические основы практического курса русского языка и их реализация в учебном комплексе «Восток» для китайских студентов-филологов: автореф. дис. к.п.н. (13.00.02). / Гос. ин-т рус. яз. им. А. С. Пушкина. – М., 2005. – 24 с.
3. Толстухина И.И. Учитель! Перед именем твоим... : учебные задания и материалы для проведения практических занятий по теме «Школа». – Л., 1987. – 43 с.